

**Zeitschrift:** Bulletin de la Société Fribourgeoise des Sciences Naturelles = Bulletin der Naturforschenden Gesellschaft Freiburg  
**Herausgeber:** Société Fribourgeoise des Sciences Naturelles  
**Band:** 33 (1934-1936)

**Vereinsnachrichten:** Compte-rendu annuel du président sur la marche de la société :  
1934 - 1935

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Compte-rendu annuel du Président

## sur la marche de la Société

### 1934—1935

---

*Messieurs et chers collègues,*

Mon rapport sera bref. Un point qui prenait toujours une certaine importance dans mon rapport annuel, était celui de nos conférences publiques de la Grenette. L'année dernière en particulier, j'ai consacré plusieurs pages de mon rapport à exposer les raisons légitimes de leur disparition. Ce point ne figurera donc plus dans mon compte-rendu annuel. Nos conférences publiques de la Grenette, qui ont eu un demi-siècle d'existence, ont vécu ; je ne reviens pas sur cette mort dont j'ai exposé tout au long l'opportunité incontestable.

Un second point qui a eu également, au moins pendant quelques années, sa place marquée dans mon rapport présidentiel, était celui de notre excursion annuelle. L'année dernière, en 1934, l'excursion n'a pas eu lieu pour une bonne raison : celle du Tir fédéral. Cette année-ci, notre excursion annuelle n'a pas eu lieu non plus, pour une raison moins bonne : le nombre trop restreint des participants annoncés. A la date fixée, le jeudi soir précédant l'excursion, nous n'avions qu'une vingtaine d'inscriptions ; c'était trop peu pour tenir le prix que nous avons convenu par personne pour l'autocar. Malgré le programme et l'itinéraire intéressants que nous avons préparés avec soin, nous avons dû, au dernier moment, avertir les participants inscrits de notre décision de renvoyer l'excursion à une autre année. En conséquence, à moins que je revienne

plus loin sur le programme et l'itinéraire dont j'ai parlé, ce point non plus n'aura pas sa place habituelle dans mon rapport d'aujourd'hui.

*Séances, conférences et communications.*

Nous avons eu notre nombre habituel de séances: sept séances au semestre d'hiver et quatre séances au semestre d'été. Elles ont été la plupart occupées par des conférences importantes, qui ont d'ailleurs attiré chaque fois un nombre réjouissant d'auditeurs. Ces conférences et communications ont été les suivantes:

Prof. P. Girardin: *Inondations dans la plaine du Pô.*

Prof. L. Weber: *Demonstration einiger Mineral-Schaustufen.*

Dr J. Kopp (Lucerne): *Petrol-Geologische Expeditionen in Sumatra mit Mitteilungen über die Petrolfrage der Schweiz unter besonderer Berücksichtigung des Kantons Freiburg (mit Projektionen).*

Prof. P. Girardin: *Calendrier égyptien et calendrier julien.*

Prof. S. Bays: *Sur la réponse de Frénicle à un défi de Fermat.*

Prof. W. Oehl: *Die Alpen und die Sprachwissenschaft.*

Prof. L. Chardonens: *L'hydrogène « lourd » et l'eau « lourde ».*

Prof. A. Huber: *Die Dreiteilung des Winkels.*

Dr O. Büchi: *Die neue Trinkwasserversorgung der Stadt Freiburg; Geologie und Hydrologie der Hofmattquellen (Alterswyl).*

Dr E. Michel: *Sur la propagation des ondes électromagnétiques à la surface de la terre.*

Dr A. Münzhuber: *Die Hefe als Heil und- Nahrungsmittel.*

Je mentionnerai à titre particulier deux de ces exposés: celui du Dr J. Kopp, venu tout exprès de Lucerne nous parler d'expéditions géologiques et pétrolifères qu'il a eu l'avantage de faire dans les Indes néerlandaises et celui du professeur W. Oehl, notre collègue de la Faculté des lettres, dont le thème philologique en rapport avec nos Alpes a intéressé aussi au plus haut point le naturaliste.

Les conférences de M. le Dr Kopp et de M. le Dr Büchi ont été données en commun à la Société fribourgeoise des Sciences naturelles et à la Société technique fribourgeoise (section de Fribourg de la

Société suisse des ingénieurs et architectes). Nous avons été heureux de cette collaboration ; nous comptons la renouveler, à l'avenir, lorsque les thèmes traités seront de nature à intéresser les membres des deux sociétés.

### *Excursion annuelle.*

L'excursion annuelle manquée, dont il a déjà été fait mention, avait été prévue en autocar au Chasseral le dimanche 7 juillet dernier. L'aller était prévu par Morat-Anet-Erlach-Landeron-Neuveville-Lignièrès-Chasseral ; le retour, par Nods-Lamboing-Orvin-Frinvillier-Bienne-Aarberg-Morat. Un arrêt était prévu au Landeron, le matin, pour la messe et le déjeuner. Au retour des arrêts étaient prévus à Bienne et à Aarberg. M. le Professeur P. Girardin, le conférencier attitré de nos sorties annuelles, avait bien voulu encore une fois accepter la tâche toujours astreignante, de préparer une conférence qui avait pour thème : *L'exploration dans la haute atmosphère*, et qu'il nous aurait sans doute servie avec sa distinction accoutumée, comme plat intellectuel de qualité rare, avant le dîner sur l'herbe et la sieste, à proximité du sommet (1609 m), dans le décor d'un paysage magnifique. Mais, comme il a été dit, le nombre insuffisant des participants inscrits, nous a fait renoncer à notre vif regret à cette journée qui eût été excellente. Espérons que l'excursion que nous ne manquerons pas de vous proposer et de préparer pour le semestre d'été prochain aura plus de succès.

### *Etats des membres.*

Grâce aux efforts de nos membres et de votre comité en particulier, pour recueillir de nouvelles adhésions, nous avons vu de nouveau, au cours des deux semestres écoulés, l'effectif de nos membres progresser régulièrement d'une façon réjouissante. Ces nouveaux disciples qui ont bien voulu nous apporter l'aide si précieuse pour nous (je reprends les termes que j'employais l'année dernière dans la même occurrence), de leur sympathie, de leur cotisation annuelle, et sans doute aussi, avec le temps, de leur collaboration scientifique, sont dans l'ordre chronologique de leur admission :



M. Dr de Weck Edouard, professeur au Collège St-Michel, Belfaux.  
M. Blancpain Bernard, Brasserie du Cardinal, Fribourg.  
M. Dr Favez G., méd.-dentiste, Fribourg.  
M. Jungo Joseph, ingénieur-forestier, Fribourg.  
M. Kaiser Olivier, directeur de la Fabrique de chocolat, Fribourg.  
M. Rapin Jean, ingénieur-agronome, Fribourg.  
M. May Paul, fondé de pouvoirs, Fribourg.  
M. Homberger Emile, directeur de la Fonderie, Fribourg.  
M<sup>me</sup> Fanconi Augusta, Dr méd., assistante, Fribourg.  
M. Hayoz Henri, directeur de la Banque populaire suisse, Fribourg.  
M. Musy Pierre-Maurice, étudiant, Fribourg.

Par contre, la mort nous a encore une fois touché. Deux membres regrettés, rappelés par Dieu, nous ont quitté définitivement:

M. le Dr Sigismond Glücksmann, professeur de bactériologie et directeur de l'Institut d'hygiène à l'Université, membre de notre Société de puis 1903, et M. Romain de Schaller, architecte et maître de dessin, membre de notre Société depuis 1887. M. Romain de Schaller nous a été fidèle pendant 48 ans. Aux parents et aux amis de ces deux membres défunts, nous présentons l'expression de nos sincères et vives condoléances.

Malheureusement, nous avons dû nous-même admettre une radiation, celle de M. le Dr Hans Lempen, chimiste à Konolfingen, qui n'a plus payé ses dernières cotisations et paraît renoncer définitivement à l'agrément et la charge d'être notre collaborateur. M. le Dr Rieder Jürg, auparavant membre étudiant, passe dans la catégorie des membres ordinaires par son doctorat et son heureuse nomination comme assistant à l'Institut de zoologie.

#### *Assemblée annuelle de la S.H.S.N.*

Elle a eu lieu à Einsiedeln du samedi 17 août au mardi 20 août dernier. Il convenait que Fribourg et son Université catholique soient représentées d'une façon spéciale à cette assemblée de la S.H.S.N. organisée à Einsiedeln, cet endroit pour nous particulièrement attachant de la Suisse catholique allemande, par le R. P. Damian Buck et nos amis catholiques de là-bas, bénédictins et laïques. Ce fut le cas. La liste de présence établie par ordre alphabétique contient les noms suivants, sans que nous mentionnions

ceux des dames qui accompagnaient leurs maris: MM. Bays Séverin, Büchi Othmar, Chardonnens Louis, de Diesbach Henri, Gandolfi Alphonse, Müller Aloys, Tercier Jean, Ursprung Albert, et Weber Leonhard. L'une des conférences générales avait été demandée à notre collègue, M. le Professeur Ursprung, et plusieurs communications ont été faites dans les séances de sections par nos collègues Weber, Büchi, Tercier, Blum et par votre président.

Le programme général était le suivant. Le samedi 17 août à 15 h., la première assemblée générale était ouverte dans la salle des Princes de l'Abbaye par le président d'honneur du congrès, le R<sup>me</sup> Prince -Abbé d'Einsiedeln, le Dr Ignatius Staub, qui adressa des souhaits de bienvenue aux congressistes.

Le président annuel, le R. P. Dr Damian Buck, fit ensuite le discours d'ouverture d'usage sur le thème suivant: *200 Jahre geologische Forschertätigkeit im Kanton Schwyz*. Ce prélude fut suivi de l'assemblée administrative statutaire, sous la présidence de M. le Prof. Dr G. Senn, président central, complétée par un exposé de M. le prof. Dr E. Rübel, ancien président central, intitulé: *La S.H.S.N. de 1929 à 1935 ; son passé et son avenir*. Enfin une première conférence générale était encore donnée dans la même grande salle de l'Abbaye par M. le Prof. Dr A. Hagenbach (Bâle): *75 Jahre Spektralanalyse*.

Après le souper dans les hôtels, les congressistes assistaient, sur la magnifique place du couvent éclairée à giorno par des projecteurs savamment distribués et colorés, à la représentation du « Grand théâtre du Monde » de Calderon, qui laissa à chacun une impression ineffaçable.

Les matins du dimanche et du lundi étaient réservés aux séances de sections. Le dimanche après-midi, un pique-nique réunit les congressistes sur le Vogelherd, une petite éminence de terrain à la sortie E. d'Einsiedeln, d'où l'on jouit d'une belle vue sur la plaine de la Sihl et le terrain du lac de barrage projeté de l'Etzelwerk, qui doit noyer cette plaine marécageuse et très étendue de la Sihl, jusqu'à Wilerzell, Euthal et Studen. Une conférence y fut donnée par M. l'ingénieur principal O. Krause sur cette entreprise importante: *Das Etzelwerk*, et un représentant de la Ligue suisse pour la protection de la nature y prit ensuite la parole très énergiquement en faveur de cette dernière institution.

Le dimanche soir, après le souper dans les hôtels, deux conférences nous étaient encore données au « Gesellenhaus », sur notre grand médecin, magicien, chimiste et naturaliste du XVI<sup>e</sup> siècle, natif d'Einsiedeln, Théophraste Bombast von Hohenheim, dit Paracelsus, l'une de M. le Prof. L. Birchler: *Die Jugendzeit des Paracelsus*; l'autre de M. le Prof. Dr F. Medicus: *Die wissenschaftliche Bedeutung des Paracelsus*.

Le matin et l'après-midi du lundi, deux courtes excursions en autocars avaient été prévues; l'une consistait dans la visite des travaux du barrage de l'Etzelwerk et l'autre était une excursion dans la région de Brunni, au pied des Mythen. L'occasion était également offerte de la visite de l'abbaye par groupes, messieurs et dames séparés. Un assez grand nombre de congressistes en profitèrent.

Le lundi soir, encore après le souper dans les hôtels, une nouvelle conférence fort intéressante, de M. le Dr E. Bächler, avec de très belles projections en couleurs naturelles, sur: *Die ältesten prähistorischen Stätten der Schweiz*, nous réunissait à nouveau dans le même local du Gesellenhaus.

La seconde assemblée générale s'ouvrait le mardi matin à 8 h., de nouveau dans la salle des Princes de l'abbaye. Elle comportait les trois conférences générales suivantes: Prof. Dr A. Ursprung (Fribourg): *Unsere gegenwärtigen Kenntnisse über die osmotischen Zustandsgrössen*; Prof. Dr A. Jeannet (Zurich): *Avec un géologue à travers le canton de Schwyz*; Prof. Dr W. Löffler (Zurich): *Individual und Gruppenmedizin*.

A 12 h., le banquet de clôture au Gesellenhaus terminait le congrès.

### *Publications de la Société.*

Nous avons publié dans l'année et en temps voulu, un nouveau volume, le volume XXXII de notre *Bulletin de la Société fribourgeoise des Sciences naturelles*, Compte-rendu des exercices 1932-1933 et 1933-1934. Le volume de 176 pages nouveau format, contient en plus de tous les travaux intéressants communiqués dans nos séances, les rapports sur le Musée d'histoire naturelle pour 1932 et 1933 et les rapports de l'année météorologique pour

1933 et 1934. Il se présente très bien. Il a dû être envoyé à chacun de nos membres vers la fin de l'été.

Fribourg, le 28 novembre 1935.

*Le Président :*  
S. BAYS.

A la séance du 28 novembre 1935 ont été élus :

MM. Dr Séverin Bays, prof., *président*,  
Paul Girardin, prof., *vice-président*,  
Dr Othmar Büchi, *secrétaire*,  
Dr Paul Gerber, *caissier*,  
Dr Paul Demont, *membre*,  
Dr Hippolyte Lippacher, *membre*.

*Vérificateurs des comptes :*

MM. L. Layaz, licencié ès-sciences,  
Dr A. Münzhuber, chimiste.

---